

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 483



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

64. vuosikerta

1. joulukuuta 2021

Sisältö

## II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

### Euroopan komissio

2021/C 483/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.10492 – SILVER LAKE / CVC / SPHINX / RAC JV) <sup>(1)</sup> .....	1
2021/C 483/02	Menettelyn aloittaminen (Asia M.10319 – Greiner/Recticel) <sup>(1)</sup> .....	2
2021/C 483/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.10407 – AIP / ALVANCE DUNKERQUE TARGET BUSINESS) <sup>(1)</sup> .....	3
2021/C 483/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.10500 – PSPIB / ADIC / LOCAL) <sup>(1)</sup> .....	4
2021/C 483/05	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.9971 – P27 NPP / BANKGIROT) <sup>(1)</sup> .....	5
2021/C 483/06	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.10508 – HUTCHISON 3 INDONESIA / INDOSAT) <sup>(1)</sup> .....	6
2021/C 483/07	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.10287 – PROXIMUS / BESIX / SL / i. LECO) <sup>(1)</sup> .....	7

## IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

### Euroopan komissio

2021/C 483/08	Euron kurssi — 30. marraskuuta 2021 .....	8
---------------	---	---

FI

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

2021/C 483/09	Keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean kokouksessaan 8. maaliskuuta 2021 antama lausunto alustavasta päätösluonnoksesta asiassa COMP/ M.9820 – Danfoss/Eaton Hydraulics – Esittelijä: Malta <sup>(1)</sup> .....	9
2021/C 483/10	Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus – Asia: M.9820 – Danfoss/Eaton Hydraulics <sup>(1)</sup> .....	11
2021/C 483/11	Tiivistelmä komission päätöksestä, annettu 18 päivänä maaliskuuta 2021, yrityskeskittymän julistamisesta sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi (Asia: M.9820 – DANFOSS / EATON HYDRAULICS) (tiedoksiannettu C(2021) 1697) <sup>(1)</sup> .....	13

### **Euroopan oikeusasiamies**

2021/C 483/12	Vuosikertomus 2020 .....	18
---------------	--------------------------	----

### JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2021/C 483/13	Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan 8 kohdassa tarkoitettujen rajanylityspaikkojen luettelon päivitys .....	19
---------------	--	----

### V Ilmoitukset

#### YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

### **Euroopan komissio**

2021/C 483/14	Ilmoitus Egyptistä peräisin olevien tiettyjen silmukka- ja/tai ristikudokseksi kudottujen lasikuitukankaiden tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen tutkimuksen aloittamisesta uudelleen .....	29
---------------	---	----

#### KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

### **Euroopan komissio**

2021/C 483/15	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.10549 – ARDIAN FRANCE / RG SAFETY) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	37
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

## II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia M.10492 – SILVER LAKE / CVC / SPHINX / RAC JV)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2021/C 483/01)

Komissio päätti 24. marraskuuta 2021 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32021M10492. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Menettelyn aloittaminen**  
**(Asia M.10319 – Greiner/Recticel)**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2021/C 483/02)

Komissio päätti 24. marraskuuta 2021 aloittaa menettelyn edellä mainitussa asiassa todettuaan, että ilmoitettu yrityskeskittymä herättää vakavia epäilyjä sen soveltuvuudesta sisämarkkinoille. Menettelyn aloittaminen käynnistää niin sanotun toisen vaiheen tutkimuksen, joka koskee ilmoitettua yrityskeskittymää, eikä vaikuta asiassa annettavaan lopulliseen päätökseen. Menettelyn aloittamista koskeva päätös on annettu komission asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan nojalla.

Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua yrityskeskittymää koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.10319 – Greiner/Recticel seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").



**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia M.10407 – AIP / ALVANCE DUNKERQUE TARGET BUSINESS)**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2021/C 483/03)

Komissio päätti 23. marraskuuta 2021 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32021M10407. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia M.10500 – PSPIB / ADIC / LOCAL)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2021/C 483/04)

Komissio päätti 8. marraskuuta 2021 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32021M10500. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia M.9971 – P27 NPP / BANKGIROT)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2021/C 483/05)

Komissio päätti 8. heinäkuuta 2021 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32021M9971. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia M.10508 – HUTCHISON 3 INDONESIA / INDOSAT)**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2021/C 483/06)

Komissio päätti 4. marraskuuta 2021 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32021M10508. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia M.10287 – PROXIMUS / BESIX / SL / i.LECO)**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2021/C 483/07)

Komissio päätti 7. syyskuuta 2021 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32021M10287. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

30. marraskuuta 2021

(2021/C 483/08)

## 1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1363	CAD	Kanadan dollaria	1,4518
JPY	Japanin jeniä	128,20	HKD	Hongkongin dollaria	8,8601
DKK	Tanskan kruunua	7,4368	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6644
GBP	Englannin puntaa	0,85173	SGD	Singaporen dollaria	1,5521
SEK	Ruotsin kruunua	10,2860	KRW	Etelä-Korean wonia	1 350,29
CHF	Sveitsin frangia	1,0430	ZAR	Etelä-Afrikan randia	18,2269
ISK	Islannin kruunua	147,00	CNY	Kiinan juan renminbiä	7,2395
NOK	Norjan kruunua	10,2795	HRK	Kroatian kunaa	7,5315
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	16 277,55
CZK	Tšekin korunaa	25,526	MYR	Malesian ringgitiä	4,7753
HUF	Unkarin forinttia	365,68	PHP	Filippiinien pesoa	57,271
PLN	Puolan zlotya	4,6639	RUB	Venäjän ruplaa	84,6123
RON	Romanian leuta	4,9510	THB	Thaimaan bahtia	38,282
TRY	Turkin liiraa	14,9342	BRL	Brasilian realia	6,3762
AUD	Australian dollaria	1,5898	MXN	Meksikon pesoa	24,5059
			INR	Intian rupiaa	85,3274

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Keskittymiä käsittelevän neuvoo-antavan komitean kokouksessaan 8. maaliskuuta 2021 antama lausunto alustavasta päätösluonnoksesta asiassa COMP/ M.9820 – Danfoss/Eaton Hydraulics**

**Esittelijä: Malta**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2021/C 483/09)

**Toimenpide**

1. Neuvoo-antava komitea (11 jäsenvaltiota) on komission kanssa samaa mieltä siitä, että liiketoimi muodostaa sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua keskittymän.

**Unionin ulottuvuus**

2. Neuvoo-antava komitea (11 jäsenvaltiota) on komission kanssa samaa mieltä siitä, että liiketoimi on sulautuma-asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu unioninlaajuinen keskittymä.

**Tuotemarkkinat**

3. Neuvoo-antava komitea (11 jäsenvaltiota) hyväksyy komission esittämän hydraulisten ohjausyksiköiden merkityksellisten tuotemarkkinoiden määrittelyn.
4. Neuvoo-antava komitea (11 jäsenvaltiota) hyväksyy komission esittämän sähköhydraulisten ohjausventtiilien merkityksellisten tuotemarkkinoiden määrittelyn.
5. Neuvoo-antava komitea (11 jäsenvaltiota) hyväksyy komission esittämän orbitaali-moottorien merkityksellisten tuotemarkkinoiden määrittelyn.
6. Neuvoo-antava komitea (11 jäsenvaltiota) hyväksyy komission esittämän pumppujen merkityksellisten tuotemarkkinoiden määrittelyn.

**Maantieteelliset markkinat**

7. Neuvoo-antava komitea (11 jäsenvaltiota) hyväksyy komission esittämän hydraulisten ohjausyksiköiden, sähköhydraulisten venttiilien, orbitaali-moottorien ja pumppujen merkityksellisten maantieteellisten markkinoiden määrittelyn, jonka mukaan markkinat ovat ETA:n laajuiset.

**Kilpailuvaikutusten arviointi**

8. Neuvoo-antava komitea (11 jäsenvaltiota) yhtyy komission arvioon, jonka mukaan ilmoitettu liiketoimi estäisi olennaisesti tehokasta kilpailua hydraulisten ohjausyksiköiden osalta ETA-markkinoilla erityisesti luomalla määräävän aseman tai vahvistamalla sitä.
9. Neuvoo-antava komitea (11 jäsenvaltiota) yhtyy komission arvioon, jonka mukaan ilmoitettu liiketoimi estäisi olennaisesti tehokasta kilpailua sähköhydraulisten venttiilien osalta ETA-markkinoilla erityisesti luomalla määräävän aseman tai vahvistamalla sitä.
10. Neuvoo-antava komitea (11 jäsenvaltiota) yhtyy komission arvioon, jonka mukaan ilmoitettu liiketoimi estäisi olennaisesti tehokasta kilpailua orbitaali-moottorien osalta ETA-markkinoilla erityisesti luomalla määräävän aseman tai vahvistamalla sitä.
11. Neuvoo-antava komitea (11 jäsenvaltiota) yhtyy komission arvioon, jonka mukaan liiketoimi ei estäisi olennaisesti tehokasta kilpailua liikkuvan kaluston sovelluksissa käytettävien pumppujen ja niiden mahdollisten alasegmenttien osalta.
12. Neuvoo-antava komitea (11 jäsenvaltiota) yhtyy komission arvioon, jonka mukaan ilmoitettu liiketoimi ei estäisi tehokasta kilpailua monialakeskittymälle tunnusomaisten vaikutusten osalta.

**Sitoumukset**

13. Neuvoo-antava komitea (11 jäsenvaltiota) yhtyy komission arvioon, jonka mukaan lopulliset sitoumukset ovat sopivia ja riittäviä hydraulisten ohjausyksiköiden, sähköhydraulisten venttiilien ja orbitaalimoottorien markkinoiden tehokkaan kilpailun olennaisten esteiden poistamiseksi ETA-alueella.

**Soveltuvuus sisämarkkinoille**

14. Neuvoo-antava komitea (11 jäsenvaltiota) on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ilmoitettu liiketoimi, sellaisena kuin se on muutettuna lopullisilla sitoumuksilla, olisi tämän vuoksi katsottava sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi.
-



**Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus <sup>(1)</sup>****Asia: M.9820 – Danfoss/Eaton Hydraulics****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2021/C 483/10)

1. Komissio vastaanotti 17. elokuuta 2020 yrityskeskittymien valvonnasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(2)</sup>, jäljempänä "sulautuma-asetus", 4 artiklan mukaisen ilmoituksen, jonka mukaan Danfoss A/S (Danfoss) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yksinomaisen määräysvallan yrityksessä Eaton Hydraulics (Eaton) <sup>(3)</sup> ostamalla osakkeita ja omaisuutta, jäljempänä "ehdotettu liiketoimi". Yrityksiin Danfoss ja Eaton viitataan yhdessä ilmauksella "osapuolet".
2. Komissio antoi 21. syyskuuta 2020 sulautuma-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettua päätöksen menettelyn aloittamisesta.
3. Danfossin 9. lokakuuta 2020 päivätyin virallisen pyynnön johdosta komissio pidensi 12. lokakuuta 2020 sulautuma-asetuksen 10 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti ehdotettua liiketoimea koskevan päätöksen hyväksymiselle sulautuma-asetuksen 8 artiklan mukaisesti asetettua määräaika kymmenellä työpäivällä saman asetuksen 10 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan nojalla.
4. Komissio päätti 27. marraskuuta 2020 Danfossin esittämän pyynnön seurauksena pidentää sulautuma-asetuksen 8 artiklan nojalla päätöksenteolle asetettua määräaika yhteensä viidellä työpäivällä sulautuma-asetuksen 10 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan kolmannen virkkeen mukaisesti.
5. Komissio antoi väitetiedoksiannon 8. joulukuuta 2020. Väitetiedoksiannosta ilmoitettiin Danfossille virallisesti 9. joulukuuta 2020, <sup>(4)</sup> jolloin Danfossille asetettiin huomautusten esittämisen määräajaksi 22. joulukuuta 2020. Eaton vastaanotti 11. joulukuuta 2020 Danfossin kautta väitetiedoksiannon version, josta oli poistettu luottamukselliset tiedot ja jonka perusteella se saattoi esittää kirjallisia huomautuksia sulautuma-asetuksen täytäntöönpanoasetuksen 13 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
6. Danfossille myönnettiin mahdollisuus tutustua asiaan liittyvään komission asiakirja-aineistoon 8. joulukuuta 2020, kun sille luovutettiin aineisto CD-levyllä. Lisäksi komission luottamuksellisesta asiakirja-aineistosta asetettiin asiaa koskevia tietoja Danfossin saataville datahuone-järjestelyn kautta 8.–22. joulukuuta 2020. Tämän jälkeen Danfoss sai tutustua aineistoon vielä 20. tammikuuta ja 17. helmikuuta 2021, kun aineistoon oli lisätty asiakirjoja. En ole saanut osapuolilta valituksia tai pyyntöjä, jotka koskisivat mahdollisuutta tutustua asiakirja-aineistoon.
7. Osapuolet toimittivat 22. joulukuuta 2020 väitetiedoksiannosta koskevat kootut kirjalliset huomautuksensa. Osapuolet eivät pyytäneet virallista suullista kuulemistä.
8. Hyväksyin 17. joulukuuta 2020 – 13. tammikuuta 2021 kaksi yritystä, joilla on asiassa riittävä etu sulautuma-asetuksen 18 artiklan 4 kohdan mukaisesti, kolmansiksi henkilöiksi, joita asia koskee. Kolmansille henkilöille, joiden etua asia koskee, annettiin väitetiedoksiannon versio, josta oli poistettu luottamukselliset tiedot. Niille myös ilmoitettiin määräaika, johon mennessä niiden oli esitettävä huomautuksensa.
9. Danfoss esitti 15. ja 18. tammikuuta 2021 sulautuma-asetuksen 8 artiklan 2 kohdan ja 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti alustavia sitoumuksia ehdotettua liiketoimen saattamiseksi soveltuvaksi yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan.

<sup>(1)</sup> Laadittu kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tehtävästä ja toimivaltuuksista tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä 13 päivänä lokakuuta 2011 annetun Euroopan komission puheenjohtajan päätöksen 2011/695/EU (EUVL L 275, 20.10.2011, s. 29), jäljempänä "päätös 2011/695/EU", 16 ja 17 artiklan mukaisesti.

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (EY) N:o 139/2004, annettu 20 päivänä tammikuuta 2004, yrityskeskittymien valvonnasta ("EY:n sulautuma-asetus") (EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1), jäljempänä "sulautuma-asetus".

<sup>(3)</sup> Eaton on Eaton-konsernin liiketoimintakokonaisuus, johon kuuluvat i) Eaton Hydraulics LLC:n osakkeet sekä ii) useita muita yksiköitä, jotka kuuluvat Eaton-konsernin hydraulikkadivisioonaan, ja tiettyjä Eaton-konsernin omaisuuseriä lukuun ottamatta golfmailojen kädensija-liiketoimintoja ja suodatusliiketoimintoja.

<sup>(4)</sup> Danfossin lakimiehille lähetettiin ennakkoon 8. joulukuuta 2020 tiedoksi (epävirallinen) jäljennös väitetiedoksiannosta ja sen saatekirje.

10. Komissio lähetti 20. tammikuuta 2021 Danfossille asiaseikkoja koskevan kirjeen, jossa se ilmoitti Danfossille uusista tosiseikoista – osa näistä sisältyi asiakirja-aineistoon jo väitetiedoksiannon antamisajankohtana ja osa tuli komission tietoon vasta väitetiedoksiannon antamisen jälkeen – joita komissio piti mahdollisesti merkityksellisinä tässä asiassa tehtävän lopullisen päätöksen kannalta. Danfoss vastasi tähän asiaseikkoja koskevaan kirjeeseen 3. helmikuuta 2021.
11. Komissio päätti 21. tammikuuta 2021 yhteisymmärryksessä Danfossin kanssa pidentää sulautuma-asetuksen 8 artiklan nojalla päätöksenteolle asetettua määräaikaa viidellä työpäivällä sulautuma-asetuksen 10 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan kolmannen virkkeen mukaisesti.
12. Danfoss esitti 28. tammikuuta 2021 sulautuma-asetuksen 8 artiklan 2 kohdan ja 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti tarkistettuja sitoumuksia ehdotetun liiketoimen saattamiseksi soveltuvaksi yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan, jäljempänä ”tarkistettut sitoumukset”. Komissio aloitti 1. helmikuuta 2021 näitä tarkistettuja sitoumuksia koskevan markkinatestin.
13. Saatuaan komissiolta palautetta tarkistetuista sitoumuksista Danfoss toimitti 15. helmikuuta 2021 joukon muutettuja sitoumuksia, jäljempänä ”lopulliset sitoumukset”.
14. Päätösluonnoksessa todetaan, että ehdotettu liiketoimi soveltuu sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan, jos lopullisia sitoumuksia noudatetaan kaikilta osin.
15. Olen tarkastellut päätösluonnosta päätöksen 2011/695/EU 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja tullut siihen tulokseen, että siinä käsitellään ainoastaan sellaisia väitteitä, joista osapuolille on annettu mahdollisuus esittää näkemyksensä.
16. Kaiken edellä mainitun vuoksi katson, että menettelylliset oikeudet ovat tosiasiallisesti toteutuneet asian käsittelyssä.

Bryssel 8. maaliskuuta 2021

Dorothe DALHEIMER

---

**TIIVISTELMÄ KOMISSION PÄÄTÖKSESTÄ,  
annettu 18 päivänä maaliskuuta 2021,  
yrityskeskittymän julistamisesta sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi**

**(Asia: M.9820 – DANFOSS / EATON HYDRAULICS)**

(tiedoksiannettu C(2021) 1697)

**(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2021/C 483/11)

Komissio antoi 18. maaliskuuta 2021 päätöksen sulautuma-asiassa yrityskeskittymien valvonnasta 20 päivänä tammikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan nojalla. Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavilla todistusvoimaisella kielellä kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa

[http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=2](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2)

#### 1. OSAPUOLET

- (1) Danfoss A/S (Danfoss tai ”ilmoituksen tekijä”, Tanska) on maailmanlaajuisesti toimiva jäähdytyksessä, ilmastoinnissa, lämmityksessä, moottorien säädössä ja työkonehydrauliikassa käytettävien komponenttien ja teknologioiden valmistaja.
- (2) Eaton Hydraulics (Eaton, Irlanti) käsittää Eaton Corporation plc:n hydraulikkaliiketoimintasegmentin (lukuun ottamatta golfmailojen kädensijat -liiketoimintaa ja suodatusliiketoimintaa). Se koostuu kahdesta tuotedivisioonasta: i) Nesteiden siirto ja ii) Voimansiirron ohjaus. Molemmat toimittavat teollisuuskäyttöön ja liikkuvaa kalustoa varten tarkoitettuja hydraulikkakomponentteja ja -järjestelmiä. Eaton on irlantilainen julkinen yhtiö.

#### 2. TOIMENPIDE

- (3) Komissio vastaanotti 17. elokuuta 2020 yrityskeskittymien valvonnasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004, jäljempänä ”sulautuma-asetus”, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen, jonka mukaan Danfoss hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yksinomaista määräysvallan yrityksessä Eaton ostamalla osakkeita ja omaisuutta, jäljempänä ”liiketoimi”. Yrityksiin Danfoss ja Eaton viitataan ilmauksella ”osapuolet”. Liiketoimen tuloksena syntyvästä yrityksestä käytetään jäljempänä nimitystä ”sulautuman tuloksena syntyvä yritys”.

#### 3. EU:N LAAJUINEN ULOTTUVUUS

- (4) Osapuolten yhteenlaskettu maailmanlaajuinen kokonaisliikevaihto on yli 5 000 miljoonaa euroa. Kummankin yrityksen unionin laajuinen liikevaihto ylittää 250 miljoonaa euroa, eikä kumpikaan yritys saa yli kahta kolmasosaa yhteenlasketusta unionin alueelta kertyneestä liikevaihdostaan yhdestä ja samasta jäsenvaltiosta.
- (5) Tämän vuoksi liiketoimella on sulautuma-asetuksen 1 artiklan 2 kohdan mukainen unioninlaajuinen ulottuvuus.

#### 4. MENETTELY

- (6) Komissio totesi 21. syyskuuta 2020 antamassaan päätöksessä, jäljempänä ”päätös menettelyn aloittamisesta”, että ehdotetun liiketoimen soveltuvuudesta sisämarkkinoille oli vakavia epäilyjä, ja aloitti sulautuma-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisen menettelyn.
- (7) Alustavasti tunnistetut kilpailuongelmat eivät hälvenneet perusteellisessa tutkimuksessa. Komissio antoi 8. joulukuuta 2020 väitetiedoksiannon, jossa sen alustava kanta oli, että siltä osin kuin kyse on hydraulisten ohjausyksiköiden, sähköhydraulisten ohjausventtiilien ja orbitaalimoottorien tarjonnasta ETA-alueella, liiketoimi todennäköisesti estäisi

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

olennaisesti tehokasta kilpailua sisämarkkinoilla sulautuma-asetuksen 2 artiklassa tarkoitettulla tavalla, koska liiketoimella luotaisiin määräävä asema kyseisillä markkinoilla.

- (8) Ilmoituksen tekijä toimitti 28. tammikuuta 2021 sulautuma-asetuksen 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti sitoumuksia väitetiedoksiannossa yksilöityjen kilpailuongelmien ratkaisemiseksi. Ilmoituksen tekijä toimitti 15. helmikuuta 2021 sulautuma-asetuksen 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti tarkistettuja sitoumuksia, jäljempänä ”lopulliset sitoumukset” väitetiedoksiannossa yksilöityjen kilpailuongelmien ratkaisemiseksi.

## 5. SISÄLTÖ

- (9) Komissio totesi, että Danfossilla oli jo ennen liiketoimintaa huomattavia markkinaosuusmarkkinoille myytyjen hydraulisten ohjauksyksiköiden, sähköhydraulisten ohjausventtiilien ja orbitaalimoottorien osalta (hydrauliset ohjauslaitteet: [60–70] %, sähköhydrauliset ohjausventtiilit: [50–60] % ja orbitaalimoottorit: [40–50] %). Liiketoiminnan jälkeen osuus kasvasi edelleen selvästi yli 60 prosenttiin tai jopa lähes 80 prosenttiin (hydrauliset ohjauksyksiköt: [70–80] %, sähköhydrauliset ohjausventtiilit: [60–70] % ja kierteiset moottorit: [60–70] %).
- (10) Markkinoiden keskittymisen osalta voidaan todeta, että se johtaisi kaikkien kolmen kyseessä olevan markkinan osalta arvoltaan selvästi yli 2 000:n Herfindahl–Hirschmann-indekseihin (HHI) ja HHI:n kasvu olisi huomattavasti yli 150:n tai ylittäisi muut horisontaalisia sulautumia koskevissa suuntaviivoissa määritetyt kynnyksarvot.
- (11) Toisen vaiheen markkinatutkimuksessa ilmeni, että i) osapuolten välinen kilpailu on tiivistä, ii) asiakkaat kohtaavat merkittäviä esteitä toimittajan vaihtamisessa, iii) kilpailijat eivät rajoita riittävästi osapuolten markkinavoimaa, iv) muiden teknologioiden suunnalta tuleva kilpailu on vähäistä, v) tasapainottava ostajavoima ei estäisi hintojen nousua ja vi) markkinoille pääsyn esteet ovat korkeat.
- (12) Markkinatutkimus osoitti, että ilmoituksen tekijän toimittamissa lopullisissa sitoumuksissa puututaan komission havaitsemiin ongelmiin – sitoumukset ovat luonteeltaan rakenteellisia ja poistavat päällekkäisyyden kokonaisuudessaan hydraulisten ohjauksyksiköiden, sähköhydraulisten ohjausventtiilien ja orbitaalimoottoreiden osalta ETA-alueella. Luovutettava liiketoiminta koostuu kolmesta tuotantolaitoksesta, joiden vaikutus ETA-alueella ja Yhdysvalloissa on merkittävä, ja se tarjoaa kattavasti kaikkia hydraulisiin ohjauksyksiköihin, sähköhydraulisiin ohjausventtiileihin ja orbitaalimoottoreihin liittyviä tuotteita ja hallinnoi ETA-alueella myyntiä, joka on suurempaa kuin Eatonin liiketoiminta edeltävä myynti kaikilla kolmella markkinalla. Markkinatutkimuksen tulokset, erityisesti vastanneet asiakkaat, tukevat tätä päätelmää.
- (13) Luovutettava liiketoiminta on myös elinkelpoinen ja kykenee kilpailemaan tehokkaasti kaikilla kolmella tuotemarkkinalla. Luovutetut tuotteet ovat hyvin tunnettuja markkinoilla, ja luovutetut valmistuslaitokset ovat suurelta osin omaa toimintaansa ylläpitäviä, ja niillä on kasvupotentiaalia. Eatonin hydraulisten ohjauksyksiköiden ja orbitaalimoottoreiden lisääminen tuotevalikoimaan kasvattaa entisestään luovutettavan liiketoiminnan kilpailukykyä. Ilmoituksen tekijän toimittamiin sitoumuksiin sisältyvät takeet lieventävät mahdollisimman pitkälti tuotantolinjojen siirtoon, tiettyjen tuotantovaiheiden toistamiseen ja asiakassopimusten siirtoon liittyviä riskejä.
- (14) Tämän vuoksi annettiin sulautuma-asetuksen 8 artiklan 2 kohdan mukainen hyväksymispäätös.

## 6. PERUSTELUT

### 6.1. Merkitykselliset tuotemarkkinat

- (15) Liiketoimi koskee hydraulisten voimajärjestelmien komponentteja. Hydraulisia voimajärjestelmiä käytetään koneissa tai teollisuuslaitoksissa mekaanisen energian siirtämiseksi tietyistä mekaanisista energialähteistä (esim. dieselmoottorista) tiettyyn käyttöpisteeseen. Hydraulisten voimajärjestelmien ja niiden komponenttien tärkeimmät asiakkaat ovat alkuperäiset laitevalmistajat, jotka valmistavat i) maatalouskoneita (esim. traktoreita ja leikkuupuimureita) tai ii) rakennuskoneita (esim. kaivureita ja nostureita), sekä näiden jakelijat. Välillisesti asiakastoimialoja ovat muun muassa metsätalous, öljy- ja kaasuala sekä kaivostoiminta.
- (16) Komissio katsoo tutkimuksen aikana kerätyn näytön pohjalta ja ilmoituksen tekijän esittämien perusteiden mukaisesti, että kukin yksittäinen hydraulisten voimajärjestelmien komponentti muodostaa erilliset tuotemarkkinat.
- (17) Osapuolten toiminnoissa on päällekkäisyyksiä muun muassa seuraavien hydraulisten voimajärjestelmien komponenttien markkinoiden osalta: i) työkoneissa käytettävien hydraulisten ohjauksyksiköiden markkinat, ii) muissa kuin tieliikenneajoneuvoissa käytettävien sähköhydraulisten ohjausventtiilien markkinat sekä orbitaalimoottorien markkinat ja hydraulisten pumppujen markkinat.

- (18) Komission tutkimuksessa kävi ilmi, että hydraulisten ohjauksyksiköiden, sähköhydraulisten ohjausventtiilien ja orbitaalimoottorien markkinat muodostavat kaikki yhdet mutta kuitenkin eriytyneet tuotemarkkinat. Ero voidaan tehdä näillä tuotemarkkinoilla muun muassa loppukäytön, myyntikanavien, tuotteiden laadun tai "tason" osalta.
- (19) Pumpppumarkkinoiden osalta komissio jätti avoimeksi markkinoiden mahdollisen lisäsegmentoinnin – vaikkakin katsoi niiden muodostavan eriytyneen markkinan – koska liiketoimi ei aiheuta kilpailuongelmia millään mahdollisella rajausvaihtoehdolla.
- (20) Markkinatutkimuksensa jälkeen komissio havaitsi vahvoja viitteitä siitä, että kilpailu tapahtuu ETA:n tasolla hydraulisten ohjauksyksiköiden, sähköhydraulisten ohjausventtiilien, orbitaalimoottorien ja liikkuvan kaluston sovelluksissa käytettävien pumpppujen valmistuksessa ja tarjonnassa sekä niiden mahdollisissa alerittelyissä.
- (21) Tutkimuksen tulokset osoittavat, että ETA-alueelle sijoittautuneilla asiakkailla on vastassaan merkittäviä esteitä hankkia tuotteita ETA:n ulkopuolelta sekä mannertenvälisiin toimituksiin liittyviä rajoituksia, minkä vuoksi ne suosivat selvästi ETA-alueelle sijoittautuneita toimijoita. Kaiken käytettävissään olevan näytön perusteella komissio päätelee, että hydraulisten ohjauksyksiköiden, sähköhydraulisten ohjausventtiilien, orbitaalimoottorien ja liikkuvan kaluston sovelluksissa käytettävien pumpppujen sekä niiden mahdollisten alerittelyjen tuotannon ja tarjonnan markkinat ovat kaikki ETA:n laajuisia.

## 6.2. Kilpailuvaikutusten arviointi

- (22) Komissio havaitsi kilpailuongelmia hydraulisten ohjauksyksiköiden, sähköhydraulisten ohjausventtiilien ja orbitaalimoottorien tuotannossa ja tarjonnassa ETA-alueella. Komission huolenaiheet perustuvat useisiin, muun muassa seuraavissa kohdissa esitettyihin huomioihin ja havaintoihin.
- (23) Komissio ei havainnut hydraulisiin pumpppuihin liittyviä kilpailuongelmia, koska Eatonin toiminta ja markkinaosuus ETA:ssa ovat niiden osalta rajalliset.

### 6.2.1. Liiketoimi johtaa erittäin suureen yhteenlaskettuun myyntiin näillä kolmella markkinalla, mikä viittaa määrävän aseman syntymiseen tai vahvistumiseen ja lisäkeskittymiseen näillä jo ennestään keskittyneillä markkinoilla.

- (24) Komissio totesi, että Danfossilla oli jo ennen liiketointa huomattavia markkinaosuuksia ETA-alueen markkinoille myytyjen hydraulisten ohjauksyksiköiden, sähköhydraulisten ohjausventtiilien ja orbitaalimoottorien osalta (hydrauliset ohjauksyksiköt: [60-70] %, sähköhydrauliset ohjausventtiilit: [50-60] % ja kierteiset moottorit: [40-50] %). Liiketoimen jälkeen osuus kasvasi edelleen selvästi yli 60 prosenttiin tai jopa lähes 80 prosenttiin (hydrauliset ohjauksyksiköt: [70-80] %, sähköhydrauliset ohjausventtiilit: [60-70] % ja kierteiset moottorit: [60-70] %).
- (25) Markkinoiden keskittymisen osalta voidaan todeta, että liiketoimi johtaisi kaikkien kolmen kyseessä olevan markkinan osalta arvoltaan selvästi yli 2 000:n Herfindahl–Hirschmann-indekseihin (HHI) ja HHI:n kasvu olisi huomattavasti yli 150:n tai ylittäisi muut horisontaalisia sulautumia koskevilla suuntaviivoissa määritetyt kynnsarvot.

### 6.2.2. Kolmen kyseessä olevan markkinan osalta liiketoimi johtaa todennäköisesti hintojen nousuun.

- (26) Kaikkien kolmen markkinan osalta komissio totesi, että i) osapuolten välinen kilpailu on tiivistä, ii) asiakkaat kohtaavat merkittäviä esteitä toimittajan vaihtamisessa, iii) kilpailijat eivät rajoita riittävästi osapuolten markkinavoimaa, iv) muiden teknologioiden suunnalta tuleva kilpailu on vähäistä, v) tasapainottava ostajavoima ei estäisi hintojen nousua ja vi) markkinoille pääsyn esteet ovat korkeat.

(a) **Osapuolet kilpailevat keskenään tiiviisti.** Komission tutkimuksen mukaan osapuolet ovat läheisiä, tai peräti toistensa lähimpiä kilpailijoita, hydraulisten ohjauksyksiköiden, sähköhydraulisten ohjausventtiilien ja orbitaalimoottorien osalta. Määrällinen taloudellinen analyysi osoitti, että osapuolet kilpailevat usein samoista mahdollisuuksista näillä markkinoilla. Lisäksi markkinatutkimuksessa vahvistui, että kilpailijat ja asiakkaat katsovat osapuolten tarjoamien tuotteiden olevan pitkälti samanlaisia ja toisiaan korvaavia. On myös seikkoja, jotka erottavat Danfossin ja Eatonin muista markkinatoimijoista, kuten niiden tuotetarjonnan kattavuus ja tuotteiden laatu, mikä myös johtaa päätelmään, että ne kilpailevat tiiviisti keskenään.

(b) **Asiakkaat kohtaavat merkittäviä esteitä toimittajan vaihtamisessa.** Vaihtamiseen liittyy teknisiä ja käytännön rajoituksia, erityisesti tietyn koneen tuotantovaiheessa. Lisäksi alkuperäisillä laitevalmistajilla (OEM) on tyypillisesti ainoastaan yksi hyväksytty toimittaja tietyn tuotannossa olevan koneen kunkin komponentin osalta. Toisinaan vaihtamiselle tietyn koneen suunnitteluvaiheessa on myös esteitä, jotka johtuvat tyyppihyväksyntään liittyvistä kustannustekijöistä ja sen edellyttämästä ajasta, minkä vuoksi alkuperäiset laitevalmistajat käyttävät yleensä hydraulisia ohjauksyksiköitä, sähköhydraulisia ohjausventtiilejä ja orbitaalimoottoreita, jotka on jo hyväksytty muiden koneiden osalta.

- (c) **Kilpailijat eivät rajoita riittävästi osapuolten markkinavoimaa.** Kaikilla kolmella markkinalla on hyvin pieni määrä uskottavia kilpailijoita osapuolille. Markkinatutkimuksessa kävi ilmi, että nämä nykyiset kilpailijat eivät todennäköisesti rajoittaisi riittävästi sulautuman tuloksena syntyvää yritystä ottaen huomioon i) niiden rajalliset markkinaosuudet ja ii) osapuolten ja kilpailijoiden tarjonnan erot esimerkiksi tuotevalikoiman tai laadun perusteella. Tämä tuotteiden erottelu johtaa päätelmään, että osa kysynnästä rajautuisi kilpailun ulkopuolelle, jos yhdistetty yksikkö nostaisi hintojaan.
- (d) **Muiden teknologioiden suunnalta tuleva kilpailu on vähäistä.** Muuta teknologiaa edustavat vaihtoehdot (hydraulisten ohjauksyksiköiden osalta näitä ovat sähköiset ja sähköhydrauliset ohjausratkaisut, sähköhydraulisten ohjausventtiilien osalta Ognibenen kehittämä erityinen ohjausratkaisu ja orbitaalimoottorien osalta sähkömoottorit ja nokkaohjatut moottorit) luovat vain vähäistä kilpailupainetta osapuolille pääasiassa siksi, että i) alkuperäisillä laitevalmistajilla on vaikeuksia vaihtaa teknologiaa tai ne ovat vastahakoisia tekemään niin ja/tai ii) kilpailu muiden teknologioiden kanssa koskee vain pientä osaa markkinoista.
- (e) **Tasapainottava ostajavoima ei estäisi hintojen nousua.** Pienet ja keskisuuret alkuperäiset laitevalmistajat ostavat hydraulisia ohjauksyksiköitä, sähköhydraulisia ohjausventtiilejä ja orbitaalimoottoreita tavallisesti jakelijoiden kautta. Vaikuttaa siltä, että näillä alkuperäisillä laitevalmistajilla sen enempää kuin jakelijoillakaan ei ole riittävästi tasapainottavaa neuvotteluvoimaa hintojen nousun estämiseksi. Suoraan osapuolilta ostavilla suuremmilla alkuperäisillä laitevalmistajilla on jossain määrin suhteellisesti suurempi ostajavoima. Toimittajien vaihtamisen esteet, uskottavien vaihtoehtojen puute osapuolten lisäksi ja aiemmat tapaukset, joissa osapuolet onnistuivat nostamaan suurilta alkuperäisiltä laitevalmistajilta perimiään hintoja, viittaavat siihen, että myöskään suuret alkuperäiset laitevalmistajat eivät pystyisi estämään hinnankorotusta.
- (f) **Markkinoille tulon esteet ovat korkeat.** Pääsy hydraulisten ohjauksyksiköiden, sähköhydraulisten ohjausventtiilien ja orbitaalimoottorien markkinoille vaatii pitkän ajan ja on erittäin haastavaa vaaditun teknisen osaamisen, asiantuntemuksen, T&K:n sekä alkuperäisten laitevalmistajien sertifiointi-, validointi- ja testausprosessien vuoksi. Uusien markkinatoimijoiden on erittäin vaikea täyttää muita vaatimuksia, joita ovat muun muassa mittakaavaedut, valikoiman laajuus, myynti- ja tukijärjestelmät sekä mainetekijät. Vastaavasti komissio ei havainnut viimeaikaisia tai lähitulevaisuudessa odotettavissa olevia markkinoilletuloja (mukaan lukien ETA:n ulkopuolella sijaitsevat valmistajat).
- (27) Komissio katsoo tämän perusteella, että ilmoitetun keskittymän soveltuvuus sisämarkkinoille herättää vakavia epäilyjä hydraulisten ohjauksyksiköiden, sähköhydraulisten ohjausventtiilien ja orbitaalimoottoreiden osalta.

### 6.3. Sitoumukset

- (28) Edellä mainittujen kilpailuongelmien poistamiseksi hydraulisten ohjauksyksiköiden, sähköhydraulisten ohjausventtiilien ja orbitaalimoottoreiden toimittamisen osalta ETA-alueella, osapuolet toimittivat jäljempänä kuvatut sitoumukset.
- (29) Ilmoituksen tekijä sitoutuu luovuttamaan osia Danfossin Moottorit-liiketoimintayksiköstä ja osia Danfossin hydraulisten ohjauksyksiköiden ja sähköhydraulisten ohjausventtiilien liiketoiminnasta, jäljempänä "luovutettava liiketoiminta", tai varmistamaan, että nämä luovutukset tehdään. Tämä tarkoittaa, että Danfossin tuotantolaitokset Wrocławissa (Puolassa), Parchimissa (Saksa) ja Hopkinsvillessä (Yhdysvallat), mukaan lukien kaikki aineelliset ja aineettomat hyödykkeet (tuotteet, asiakassopimukset, luotto- ja muut tiedot, toiminnot ja henkilöstö, patentit ja muu taitotieto) luovutetaan kokonaisuudessaan.
- (30) Luovutettavaa liiketoimintaa täydennetään tietyillä Eatonin tuotteilla eli i) kaikilla aineellisilla ja aineettomilla hyödykkeillä (tuotantolinjat mukaan luettuina), joita tarvitaan Eatonin hydraulisten ohjauksyksiköiden sarjan 10 ja S70 sekä Eatonin keskitehoisten HP- ja VIS-orbitaalimoottorien valmistukseen ja myyntiin, ii) Eatonin hydraulisten ohjauksyksiköiden sarjaan 20 liittyvällä teknologialla ja iii) tiettyjen Eatonin hydraulisten venttiilien valmistukseen tarvittavilla aineellisilla ja aineettomilla hyödykkeillä.
- (31) Ilmoituksen tekijän toimittamissa sitoumuksissa esitetään joitakin lisätakeita luovutettavan liiketoiminnan elinkelpoisuuden ja kilpailukyvyn varmistamiseksi. Näitä ovat erityisesti seuraavat:
- (32) Ilmoituksen tekijä sitoutuu siihen, että luovutettava liiketoiminta ei ole riippuvainen mistään Danfossin ylläpitämästä laitoksesta. Hopkinsvillessä, Parchimissa ja Wrocławissa sijaitsevien tuotantolaitosten tuotannon on oltava täysin omavaraista luovutuksen jälkeen. Luovutettavan liiketoiminnan elinkelpoisuuden säilyttämiseksi lyhyellä aikavälillä (eli kunnes luovutettava liiketoiminta pystyy hankkimaan tai itse tuottamaan tuotteita tai palveluja) Danfoss tarjoaa siirtymäkauden palveluja kustannusperusteisesti. Auttaakseen ostajaa korvaamaan tietyt siirtymäkauden palvelusopimukset Danfoss sitoutuu perustamaan sulkutilin, johon talletetaan tietty määrä rahoitusta.
- (33) Ilmoituksen tekijä sitoutuu myös varmistamaan asiakas- ja jakelusopimusten siirtämisen luovutettavalle liiketoiminnalle esimerkiksi asiakkaiden hankinnan kieltävällä velvoitteella, poistamalla yksinoikeutta koskevat määräykset ja velvoitteen oston tuotteita luovutettavalta liiketoiminnalta ja siirtämällä ne asiakkaille, jotka eivät halua siirtyä käyttämään luovutettavaa liiketoimintaa.

#### Toimitettujen sitoumusten arviointi

- (34) Osapuolten esittämissä sitoumuksissa vastataan komission huolenaiheisiin: ne ovat luonteeltaan rakenteellisia, ja rakenteellinen luovutus vastaa kooltaan Eatonin kokoa tai on jopa suurempi niillä kolmella kyseessä olevalla markkinalla, joiden katsottiin olevan ongelmallisia.
- (35) Luovutettava liiketoiminta koostuu kolmesta tuotantolaitoksesta, joiden merkitys ETA-alueella ja Yhdysvalloissa on merkittävä. Liiketoiminta tarjoaa kattavasti kaikkia hydraulisiin ohjauksyksiköihin, sähköhydraulisiin ohjausventtiileihin ja orbitaalimoottoreihin liittyviä tuotteita ja hallinnoi ETA-alueella myyntiä, joka on suurempaa kuin Eatonin liiketointa edeltävä myynti kaikilla kolmella markkinalla. Markkinatestin tulokset, erityisesti vastanneet asiakkaat, tukevat tätä päätelmää.
- (36) Luovutettava liiketoiminta on myös elinkelpoinen ja kykenee kilpailemaan tehokkaasti kaikilla kolmella tuotemarkkinalla. Luovutettavat tuotteet ovat hyvin tunnettuja markkinoilla, ja luovutettavat tuotantolaitokset ovat suurelta osin omaa toimintaansa ylläpitäviä, ja niillä on kasvupotentiaalia. Eatonin hydraulisten ohjauksyksiköiden ja orbitaalimoottoreiden lisääminen tuotevalikoimaan kasvattaa entisestään luovutettavan liiketoiminnan kilpailukykyä. Ilmoituksen tekijän toimittamiin sitoumuksiin sisältyvät takeet lieventävät mahdollisimman pitkälti tuotantolinjojen siirtoon, tiettyjen tuotantovaiheiden toistamiseen ja asiakassopimusten siirtoon liittyviä riskejä.

#### 7. PÄÄTELMÄT

- (37) Komissio katsoo, että jos ilmoituksen tekijän tekemissä sitoumuksissa esitettyjä ehtoja ja velvoitteita noudatetaan kaikilta osin, ehdotettu keskittymä ei olennaisesti estä tehokasta kilpailua sisämarkkinoilla hydraulisten ohjauksyksiköiden, sähköhydraulisten ohjausventtiilien ja orbitaalimoottoreiden tarjonnan ja muiden markkinoiden, joilla osapuolet toimivat, osalta.
- (38) Näin ollen keskittymä todetaan sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi sulautuma-asetuksen 2 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan sekä ETA-sopimuksen 57 artiklan mukaisesti.
-

# EUROOPAN OIKEUSASIAMIES

## **Vuosikertomus 2020**

(2021/C 483/12)

Syyskuun 17. marraskuuta 2021 Euroopan oikeusasiamies esitti vuosikertomuksensa 2020 Euroopan parlamentin puhemiehelle.

Vuosikertomus on saatavilla Euroopan oikeusasiamiehen verkkosivuilla kaikilla 24 virallisella kielellä: <http://www.ombudsman.europa.eu/fi/activities/annualreports.faces>

---



## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

### Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) <sup>(1)</sup> annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan 8 kohdassa tarkoitettujen rajanylityspaikkojen luettelon päivitys

(2021/C 483/13)

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) <sup>(2)</sup> 9 päivänä maaliskuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan 8 kohdassa tarkoitettujen rajanylityspaikkojen luettelo julkaistaan niiden tietojen perusteella, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet komissiolle Schengenin rajasäännöstön 39 artiklan mukaisesti.

Tiedot julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ja sen lisäksi ne päivitetään säännöllisesti muuttoliike- ja sisäasioiden pääosaston verkkosivuille.

### RAJANYLITYSPAIKKOJEN LUETTELO

RANSKA

*EUVL:ssä C 219 9. kesäkuuta 2021, s. 9, julkaistujen tietojen korvaaminen*

#### **Ilmarajan ylityspaikat**

- (1) Ajaccio-Napoléon-Bonaparte
- (2) Albert-Bray
- (3) Angers-Marcé
- (4) Angoulême-Brie-Champniers
- (5) Annecy-Methet
- (6) Auxerre-Branches
- (7) Avignon-Caumont
- (8) Bâle-Mulhouse
- (9) Bastia-Poretta
- (10) Beauvais-Tillé
- (11) Bergerac-Dordogne-Périgord
- (12) Béziers-Vias
- (13) Biarritz-Pays Basque
- (14) Bordeaux-Mérignac
- (15) Brest-Bretagne
- (16) Brive-Souillac
- (17) Caen-Carpiquet
- (18) Calais-Dunkerque
- (19) Calvi-Sainte-Catherine
- (20) Cannes-Mandelieu
- (21) Carcassonne-Salvaza

<sup>(1)</sup> Ks. luettelo aiemmista julkaisuista tämän päivityksen lopussa.

<sup>(2)</sup> EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1.

- (22) Châlons-Vatry
- (23) Chambéry-Aix-les-Bains
- (24) Châteauroux-Déols
- (25) Cherbourg-Mauperthus
- (26) Clermont-Ferrand-Auvergne
- (27) Colmar-Houssen
- (28) Deauville-Normandie
- (29) Dijon-Longvic
- (30) Dinard-Pleurtuit-Saint-Malo
- (31) Dôle-Tavaux
- (32) Epinal-Mirecourt
- (33) Figari-Sud Corse
- (34) Grenoble-Alpes-Isère
- (35) Hyères-le Palivestre
- (36) Paris-Issy-les-Moulineaux
- (37) La Môle-Saint-Tropez (käytössä vuosittain 1.7.–15.10.)
- (38) La Rochelle-Ile de Ré
- (39) La Roche-sur-Yon
- (40) Laval-Entrammes
- (41) Le Castellet (käytössä 23.5.–4. heinäkuuta 2021)
- (42) Le Havre-Octeville
- (43) Le Mans-Arnage
- (44) Le Touquet-Côte d'Opale
- (45) Lille-Lesquin
- (46) Limoges-Bellegarde
- (47) Lorient-Lann-Bihoué
- (48) Lyon-Bron
- (49) Lyon-Saint-Exupéry
- (50) Marseille-Provence
- (51) Metz-Nancy-Lorraine
- (52) Monaco-Héliport
- (53) Montpellier-Méditerranée
- (54) Nantes-Atlantique
- (55) Nice-Côte d'Azur
- (56) Nîmes-Garons
- (57) Orléans-Bricy
- (58) Orléans-Saint-Denis-de-l'Hôtel
- (59) Paris-Charles de Gaulle
- (60) Paris-le Bourget
- (61) Paris-Orly
- (62) Pau-Pyrénées
- (63) Perpignan-Rivesaltes

- (64) Poitiers-Biard
- (65) Quimper-Pluguffan (käytössä toukokuun alusta syyskuun alkuun)
- (66) Rennes Saint-Jacques
- (67) Rodez-Aveyron
- (68) Rouen-Vallée de Seine
- (69) Saint-Brieuc-Armor
- (70) Saint-Etienne Loire
- (71) Saint-Nazaire-Montoir
- (72) Strasbourg-Entzheim
- (73) Tarbes-Lourdes-Pyrénées
- (74) Toulouse-Blagnac
- (75) Toulouse-Francazal
- (76) Tours-Val de Loire
- (77) Troyes-Barberey
- (78) Valence – Chabeuil (1. kesäkuuta 2021 alkaen)

**Merirajan ylityspaikat**

- (1) Ajaccio
- (2) Bastia
- (3) Bayonne
- (4) Bordeaux
- (5) Boulogne
- (6) Brest
- (7) Caen-Ouistreham
- (8) Calais
- (9) Cannes-Vieux Port
- (10) Carteret
- (11) Cherbourg
- (12) Dieppe
- (13) Douvres
- (14) Dunkerque
- (15) Granville
- (16) Honfleur
- (17) La Rochelle-La Pallice
- (18) Le Havre
- (19) Les Sables-d'Olonne-Port
- (20) Lorient
- (21) Marseille
- (22) Monaco-Port de la Condamine
- (23) Nantes-Saint-Nazaire
- (24) Nice
- (25) Port-de-Bouc-Fos/Port-Saint-Louis
- (26) Port-la-Nouvelle

- (27) Port-Vendres
- (28) Roscoff
- (29) Rouen
- (30) Saint-Brieuc
- (31) Saint-Malo
- (32) Sète
- (33) Toulon

**Maarajan ylityspaikat**

- (1) Rautatieasema Bourg Saint Maurice (käytössä joulukuun alusta huhtikuun puoliväliin)
- (2) Rautatieasema Moûtiers (käytössä joulukuun alusta huhtikuun puoliväliin)
- (3) Rautatieasema Ashford International
- (4) Cheriton/Coquelles
- (5) Rautatieasema Chessy-Marne-la-Vallée
- (6) Rautatieasema Fréthun
- (7) Rautatieasema Lille-Europe
- (8) Rautatieasema Paris-Nord
- (9) Rautatieasema Saint-Pancras
- (10) Rautatieasema Ebbsfleet
- (11) Pas de la Case-Porta
- (12) Rautatieasema TGV Roissy - lentoasema

## SAKSA

*EUVL:ssä C 380 20. syyskuuta 2021, s. 3, julkaistujen tietojen korvaaminen*

**Pohjanmeren satamat**

- (1) Baltrum
- (2) Bengersiel
- (3) Borkum
- (4) Brake
- (5) Brunsbüttel
- (6) Büsum
- (7) Bützflether Sand
- (8) Buxtehude
- (9) Bremen
- (10) Bremerhaven
- (11) Carolinensiel (Harlesiel)
- (12) Cuxhaven
- (13) Eckwarderhörne
- (14) Elsfleth
- (15) Emden
- (16) Fedderwardsiel
- (17) Glückstadt
- (18) Greetsiel

- (19) Großensiel
- (20) Hamburg
- (21) Hamburg-Neuenfelde
- (22) Herbrum
- (23) Helgoland
- (24) Hooksiel
- (25) Horumersiel
- (26) Husum
- (27) Juist
- (28) Langeoog
- (29) Leer
- (30) Lemwerder
- (31) List/Sylt
- (32) Neuharlingensiel
- (33) Norddeich
- (34) Nordenham
- (35) Norderney
- (36) Otterndorf
- (37) Papenburg
- (38) Spiekeroog
- (39) Stade
- (40) Stadersand
- (41) Varel
- (42) Wangerooge
- (43) Wedel
- (44) Weener
- (45) Westeraccumersiel
- (46) Wewelsfleth
- (47) Wilhelmshaven

***Itämeren satamat***

- (1) Eckernförde (merivoimien satamarakenne)
- (2) Flensburg-Hafen
- (3) Greifswald-Ladebow Hafen
- (4) Jägersberg (merivoimien satamarakenne)
- (5) Kiel
- (6) Kiel (merivoimien satamarakenne)
- (7) Kiel-Holtenau
- (8) Lubmin
- (9) Lübeck
- (10) Lübeck-Travemünde
- (11) Mukran
- (12) Neustadt

- (13) Puttgarden
- (14) Rendsburg
- (15) Rostock-Hafen (Warnemünden sataman ja Rostock-Überseehafen-sataman yhteenliittymä)
- (16) Sassnitz
- (17) Stralsund
- (18) Surendorf (merivoimien satamarakenne)
- (19) Vierow
- (20) Wismar
- (21) Wolgast

#### ODERHAFF

- (1) Ueckermünde

#### **Lentoasemat, lentopaikat, pienkonekentät**

##### BADEN-WÜRTTEMBERGIN OSAVALTIO

- (1) Aalen-Heidenheim-Elchingen
- (2) Baden Airport Karlsruhe Baden-Baden
- (3) Donaueschingen-Villingen
- (4) Freiburg/Brg.
- (5) Friedrichshafen-Löwental
- (6) Heubach (Krs. Schwäb. Gmünd)
- (7) Lahr
- (8) Laupheim
- (9) Leutkirch-Unterzeil
- (10) Mannheim-City
- (11) Mengen
- (12) Niederstetten
- (13) Schwäbisch Hall
- (14) Stuttgart

##### BAIJERIN OSAVALTIO

- (1) Aschaffenburg
- (2) Augsburg-Mühlhausen
- (3) Bayreuth – Bindlacher Berg
- (4) Coburg-Brandebsteinsebene
- (5) Giebelstadt
- (6) Hassfurth-Mainwiesen
- (7) Hof-Plauen
- (8) Ingolstadt
- (9) Landshut-Ellermühle
- (10) Lechfeld
- (11) Memmingerberg
- (12) München "Franz Joseph Strauß"
- (13) Neuburg

- (14) Nürnberg
- (15) Oberpfaffenhofen
- (16) Roth
- (17) Straubing-Wallmühle

*BERLIININ OSAVALTIO*

- (1) Berlin-Tegel

*BRANDENBURGIN OSAVALTIO*

- (1) Berlin Brandenburg "Willy Brandt"
- (2) Schönhagen

*BREMENIN OSAVALTIO*

- (1) Bremen

*HAMPURIN OSAVALTIO*

- (1) Hampuri

*HESSENIN OSAVALTIO*

- (1) Allendorf/Eder
- (2) Egelsbach
- (3) Frankfurt/Main
- (4) Fritzlar
- (5) Kassel-Calden
- (6) Reichelsheim

*MECKLENBURG-VORPOMMERNIN OSAVALTIO*

- (1) Neubrandenburg-Trollenhagen
- (2) Rostock-Laage

*NIEDERSACHSENIN OSAVALTIO*

- (1) Borkum
- (2) Braunschweig-Waggum
- (3) Bückeburg-Achum
- (4) Celle
- (5) Damme/Dümmer-See
- (6) Diepholz
- (7) Emden
- (8) Fassberg
- (9) Ganderkesee
- (10) Hannover
- (11) Leer-Nüttermoor
- (12) Norderney
- (13) Nordholz
- (14) Nordhorn-Lingen
- (15) Osnabrück-Atterheide
- (16) Wangerooge

(17) Wilhelmshaven-Mariensiel

(18) Wittmundhafen

(19) Wunstorf

#### NORDRHEIN-WESTFALENIN OSAVALTIO

(1) Aachen-Merzbrück

(2) Arnsberg

(3) Bielefeld-Windelsbleiche

(4) Bonn-Hardthöhe

(5) Dortmund-Wickede

(6) Düsseldorf

(7) Essen-Mülheim

(8) Bonn Hangelar

(9) Köln/Bonn

(10) Marl/Loemühle

(11) Mönchengladbach

(12) Münster-Osnabrück

(13) Nörvenich

(14) Paderborn-Lippstadt

(15) Porta Westfalica

(16) Rheine-Bentlage

(17) Siegerland

(18) Stadtlohn-Wenningfeld

(19) Weeze-Lahrbruch

#### RHEINLAND-PFALZIN OSAVALTIO

(1) Büchel

(2) Föhren

(3) Hahn

(4) Koblenz-Winningen

(5) Mainz-Finthen

(6) Pirmasens-Pottschütthöhe

(7) Ramstein (Yhdysvaltojen lentotukikohta)

(8) Speyer

(9) Spangdahlem (Yhdysvaltojen lentotukikohta)

(10) Zweibrücken

#### SAARLANDIN OSAVALTIO

(1) Saarbrücken-Ensheim

(2) Saarlouis/Düren

#### SACHSENIN OSAVALTIO

(1) Dresden

(2) Leipzig-Halle

(3) Rothenburg/Oberlausitz



*SACHSEN-ANHALTIN OSAVALTIO*

- (1) Cochstedt
- (2) Magdeburg

*SCHLESWIG-HOLSTEININ OSAVALTIO*

- (1) Helgoland-Düne
- (2) Hohn
- (3) Kiel-Holtenau
- (4) Lübeck-Blankensee
- (5) Schleswig/Jagel
- (6) Westerland/Sylt

*THÜRINGENIN OSAVALTIO*

- (1) Altenburg-Nobitz
- (2) Erfurt-Weimar

**Aiemmat julkaisut**

EUVL C 247, 13.10.2006, s. 25.  
EUVL C 77, 5.4.2007, s. 11.  
EUVL C 153, 6.7.2007, s. 22.  
EUVL C 164, 18.7.2008, s. 45.  
EUVL C 316, 28.12.2007, s. 1.  
EUVL C 134, 31.5.2008, s. 16.  
EUVL C 177, 12.7.2008, s. 9.  
EUVL C 200, 6.8.2008, s. 10.  
EUVL C 331, 31.12.2008, s. 13.  
EUVL C 3, 8.1.2009, s. 10.  
EUVL C 37, 14.2.2009, s. 10.  
EUVL C 64, 19.3.2009, s. 20.  
EUVL C 99, 30.4.2009, s. 7.  
EUVL C 229, 23.9.2009, s. 28.  
EUVL C 263, 5.11.2009, s. 22.  
EUVL C 298, 8.12.2009, s. 17.  
EUVL C 74, 24.3.2010, s. 13.  
EUVL C 326, 3.12.2010, s. 17.  
EUVL C 355, 29.12.2010, s. 34.  
EUVL C 22, 22.1.2011, s. 22.  
EUVL C 37, 5.2.2011, s. 12.  
EUVL C 149, 20.5.2011, s. 8.  
EUVL C 190, 30.6.2011, s. 17.  
EUVL C 203, 9.7.2011, s. 14.  
EUVL C 210, 16.7.2011, s. 30.  
EUVL C 271, 14.9.2011, s. 18.  
EUVL C 356, 6.12.2011, s. 12.  
EUVL C 111, 18.4.2012, s. 3.

EUVL C 183, 23.6.2012, s. 7.  
EUVL C 313, 17.10.2012, s. 11.  
EUVL C 394, 20.12.2012, s. 22.  
EUVL C 51, 22.2.2013, s. 9.  
EUVL C 167, 13.6.2013, s. 9.  
EUVL C 242, 23.8.2013, s. 2.  
EUVL C 275, 24.9.2013, s. 7.  
EUVL C 314, 29.10.2013, s. 5.  
EUVL C 324, 9.11.2013, s. 6.  
EUVL C 57, 28.2.2014, s. 4.  
EUVL C 167, 4.6.2014, s. 9.  
EUVL C 244, 26.7.2014, s. 22.  
EUVL C 332, 24.9.2014, s. 12.  
EUVL C 420, 22.11.2014, s. 9.  
EUVL C 72, 28.2.2015, s. 17.  
EUVL C 126, 18.4.2015, s. 10.  
EUVL C 229, 14.7.2015, s. 5.  
EUVL C 341, 16.10.2015, s. 19.  
EUVL C 84, 4.3.2016, s. 2.  
EUVL C 236, 30.6.2016, s. 6.  
EUVL C 278, 30.7.2016, s. 47.  
EUVL C 331, 9.9.2016, s. 2.  
EUVL C 401, 29.10.2016, s. 4.  
EUVL C 484, 24.12.2016, s. 30.  
EUVL C 32, 1.2.2017, s. 4.  
EUVL C 74, 10.3.2017, s. 9.  
EUVL C 120, 13.4.2017, s. 17.

EUVL C 152, 16.5.2017, s. 5.

EUVL C 411, 2.12.2017, s. 10.

EUVL C 31, 27.1.2018, s. 12.

EUVL C 261, 25.7.2018, s. 6.

EUVL C 264, 26.7.2018, s. 8.

EUVL C 368, 11.10.2018, s. 4.

EUVL C 459, 20.12.2018, s. 40.

EUVL C 43, 4.2.2019, s. 2.

EUVL C 64, 27.2.2020, s. 17.

EUVL C 231, 14.7.2020, s. 2.

EUVL C 58, 18.2.2021, s. 35.

EUVL C 81, 10.3.2021, s. 27.

EUVL C 184, 12.5.2021, s. 8.

EUVL C 219, 9.6.2021, s. 9.

EUVL C 279, 13.7.2021, s. 4.

EUVL C 290, 20.7.2021, s. 10.

EUVL C 380, 20.9.2021, s. 3.

---

## V

(Ilmoitukset)

## YHTEISEN KAUPPOLIITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitus Egyptistä peräisin olevien tiettyjen silmukka- ja/tai ristikudokseksi kudottujen lasikuitukankaiden tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen tutkimuksen aloittamisesta uudelleen**

(2021/C 483/14)

Euroopan komissio on vastaanottanut polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 8. kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036<sup>(1)</sup>, jäljempänä ”perusasetus”, 12 artiklan mukaisen pyynnön. Pyyntö koskee sen tutkimista, onko tiettyjen Egyptistä, jäljempänä ”asianomainen maa”, peräisin olevien tiettyjen silmukka- ja/tai ristikudokseksi kudottujen lasikuitukankaiden tuonnissa komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2020/492<sup>(2)</sup> käyttöön otetuilla polkumyynnin vastaisilla toimenpiteillä ollut vaikutusta vientihintoihin, jälleenmyyntihintoihin tai myöhempiin myyntihintoihin unionissa. Tällaista tutkimusta kutsutaan absorptiotutkimuksena uudelleen tehtäväksi tutkimukseksi.

**1. Uuden absorptiotutkimuksen vireillepanoa koskeva pyyntö**

Pyyntö esitti 18. lokakuuta 2021 TECH-FAB Europe e.V., joka on sellaisten EU:n lasikuitukankaiden tuottajien järjestö, jäljempänä ”pyynnön esittäjä”, joiden tuotanto muodostaa yli 25 prosenttia lasikuitukankaiden kokonaistuotannosta unionissa.

**2. Tutkimuksen kohteena oleva tuote**

Tutkimuksen kohteena olevana tuotteena ovat Egyptistä peräisin olevat jatkuvakuituisesta kiertämättömästä lasikuitulangasta tai -esilangasta kudotut kankaat – eivät kuitenkaan kyllästetyt tai esikyllästetyt tuotteet eivätkä seulakankaat, joiden silmäkoko on sekä pituudeltaan että leveydeltään suurempi kuin 1,8 mm ja jotka painavat enemmän kuin 35 g/m<sup>2</sup> – jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7019 39 00, ex 7019 40 00, ex 7019 59 00 ja ex 7019 90 00 (Taric-koodit 7019 39 00 81, 7019 39 00 82, 7019 40 00 81, 7019 40 00 82, 7019 59 00 81 7019 59 00 82, 7019 90 00 81 ja 7019 90 00 82), jäljempänä ”tutkimuksen kohteena oleva tuote”.

**3. Voimassa olevat toimenpiteet**

Tällä hetkellä voimassa olevat toimenpiteet ovat lopullisen tasoitustullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta ja Egyptistä peräisin olevien tiettyjen silmukka- ja/tai ristikudokseksi kudottujen lasikuitukankaiden tuonnissa ja lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta ja Egyptistä peräisin olevien tiettyjen silmukka- ja/tai ristikudokseksi kudottujen lasikuitukankaiden tuonnissa annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2020/492<sup>(2)</sup> muuttamisesta 12. kesäkuuta 2020 annetulla komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2020/776 käyttöön otettu lopullinen polkumyynnitulli.

<sup>(1)</sup> EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21.

<sup>(2)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2020/492 lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta ja Egyptistä peräisin olevien tiettyjen silmukka- ja/tai ristikudokseksi kudottujen lasikuitukankaiden tuonnissa (EUVL L 108, 6.4.2020, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUVL L 189, 15.6.2020, s. 1.

#### 4. Absorptiotutkimuksena uudelleen tehtävän tutkimuksen perusteet

Pyyntöön esittäjät ovat toimittaneet riittävästi näyttöä siitä, että Egyptin vientihinnat ovat laskeneet alkuperäisen tutkimusajan jälkeen. Egyptin vientihintojen lasku vaikuttaa heikentäneen voimassa olevien toimenpiteiden aiottuja korjaavia vaikutuksia. Pyyntöön sisältyvä näyttö osoittaa, että vientihintojen laskua ei voida selittää tärkeimmän raaka-aineen hinnan eikä muiden kustannusten laskulla tai tuotevalikoiman muutoksella.

Pyyntöön esittäjät toimittivat myös näyttöä, jonka mukaan jälleenmyyntihinnat unionin markkinoilla eivät ole muuttuneet riittävästi.

#### 5. Menettely

Komissio on ilmoittanut asiasta jäsenvaltioille ja todennut, että pyyntö on unionin tuotannonalan tekemä tai sen puolesta tehty ja että on olemassa riittävä näyttö absorptiosta. Näin ollen se panee tutkimuksen vireille uudelleen perusasetuksen 12 artiklan nojalla.

Uudessa tutkimuksessa määritetään, ovatko vientihinnat laskeneet alkuperäisen tutkimusajan jälkeen ja joko ennen toimenpiteiden käyttöönottoa tai sen jälkeen tai ovatko kyseisen tuodun tuotteen jälleenmyyntihinnat tai myöhemmät myyntihinnat unionissa pysyneet muuttumattomina tai eivätkö ne ole muuttuneet riittävästi.

Jos näin todetaan olevan, vientihintoja olisi aiemmin vahvistetun vahingon poistamiseksi arvioitava uudelleen perusasetuksen 2 artiklan mukaisesti ja polkumyymintarginaalit olisi laskettava uudelleen näiden uudelleen arvioitujen vientihintojen huomioon ottamiseksi. Väitetyt normaaliarvon muutokset otetaan huomioon vasta sitten, kun komissiolle on toimitettu täydelliset tiedot tarkistetuista normaaliarvoista asianmukaisella näytöllä varustettuina tässä vireillepanoilmoituksessa asetetuissa määräajoissa. Perusasetuksen 12 artiklan 3 kohdan mukaan tämän tutkimuksen seurauksena käyttöön otetun polkumyymintullin määrä saa olla enintään kaksinkertainen alun perin käyttöön otetun tullin määrään verrattuna.

Komissio kiinnittää osapuolten huomion myös siihen, että covid-19-epidemian johdosta on julkaistu tähän menettelyyn mahdollisesti sovellettava ilmoitus <sup>(4)</sup> covid-19-epidemian vaikutuksista polkumyynnin ja tukien vastaisiin tutkimuksiin.

##### 5.1 Asianomaisen maan tuottajia <sup>(5)</sup> koskeva uusi tutkimus

*Menettely, jolla valitaan tuottajat uuteen tutkimukseen asianomaisessa maassa – Otanta*

Koska sellaisia asianomaisessa maassa toimivia tuottajia, joita tämä uusi tutkimus koskee, voi olla huomattava määrä, komissio voi rajata tutkittavien tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan ”otannaksi”), jotta tutkimus saataisiin päätökseen määräajassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia tuottajia tai niiden edustajia, myös niitä, jotka eivät toimineet yhteistyössä tämän tutkimuksen kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa, pyydetään toimittamaan komissiolle tiedot yrityksistään 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Tiedot on toimitettava TRON.tdi-tietokannan kautta seuraavassa osoitteessa [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R753\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R753_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER)

Saadakseen asianomaisen maan tuottajia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä asianomaisen maan viranomaisiin ja saattaa ottaa yhteyttä tiedossa oleviin tuottajien järjestöihin asianomaisessa maassa.

<sup>(4)</sup> Ilmoitus covid-19-epidemian vaikutuksista polkumyynnin ja tukien vastaisiin tutkimuksiin (EUVL C 86, 16.3.2020, s. 6)

<sup>(5)</sup> Tuottajia ovat asianomaisessa maassa toimivat yritykset, jotka tuottavat tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta ja vievät sitä unionin markkinoille joko suoraan tai kolmannen osapuolen välityksellä, mukaan lukien niihin etuyhteydessä olevat yritykset, jotka osallistuvat tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon, kotimarkkinamyyntiin tai vientiin.

Jos otos tarvitaan, tuottajien valintaperusteena käytetään suurinta edustavaa tuotannon, myynnin tai unioniin suuntautuvan viennin määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa otokseen valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville tuottajille asianomaisessa maassa, asianomaisten maan viranomaisille ja asianomaisten maan tuottajien järjestöille tarvittaessa asianomaisten maan viranomaisten välityksellä.

Komissio myös liittää asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon ilmoituksen valitusta otoksesta. Otoksen valintaa koskevien huomautusten on oltava perillä 3 päivän kuluessa otosta koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen.

Otokseen valittujen tuottajien on palautettava täytetty kyselylomake 30 päivän kuluessa niiden otokseen sisällyttämistä koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Kopio asianomaisten maan tuottajille tarkoitetusta kyselylomakkeesta on kaikkien osapuolten saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitetussa asiakirja-aineistossa sekä kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla <sup>(6)</sup>.

Osapuolten, jotka aikovat pyytää normaaliarvon tarkistamista ja jotka valittiin otokseen, on perusasetuksen 12 artiklan 5 kohdan mukaisesti toimitettava samassa määräajassa täydelliset tiedot tarkistetuista normaaliarvoista.

Niiden yritysten, jotka ovat ilmoittaneet suostuvansa mahdolliseen otokseen sisällyttämiseen mutta joita ei valita otokseen, katsotaan toimivan yhteistyössä, jäljempänä ”otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat tuottajat”, sanotun kuitenkin rajoittamatta perusasetuksen 18 artiklan mahdollista soveltamista.

## 5.2 Etuyhteydettömiä tuojia <sup>(7)</sup> koskeva tutkimus <sup>(8)</sup>

Asianomaisesta maasta unioniin tulevan, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen etuyhteydettömiä tuojia, myös niitä jotka eivät toimineet yhteistyössä tutkimuksessa, joka johti voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon, pyydetään osallistumaan tähän tutkimukseen.

Koska sellaisia etuyhteydettömiä tuojia, joita tämä uusi tutkimus koskee, voi olla huomattava määrä, komissio voi rajata tutkittavien etuyhteydettömien tuojien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (menettelyä kutsutaan ”otannaksi”), jotta tutkimus saataisiin päätökseen säädettyssä määräajassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannon tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia etuyhteydettömiä tuojia tai niiden edustajia, myös niitä, jotka eivät toimineet yhteistyössä tämän uuden tutkimuksen kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa, pyydetään ilmoittautumaan komissiolle. Näiden osapuolten on ilmoitauduttava 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta toimittamalla komissiolle tämän ilmoituksen liitteessä edellytetyt tiedot yrityksestään tai yrityksistään.

<sup>(6)</sup> [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2560](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2560)

<sup>(7)</sup> Otokseen voidaan valita vain sellaisia tuojia, jotka eivät ole etuyhteydessä tuottajiin asianomaisessa maassa. Tuottajiin etuyhteydessä olevien tuojien on täytettävä kyselylomakkeen liite I kyseisten vientiä harjoittavien tuottajien osalta. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24. marraskuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan mukaisesti henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti tai h) he ovat saman perheen jäseniä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558). Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai täti ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, viii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti ”henkilöllä” tarkoitetaan luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä ja henkilöiden yhteenliittymää, joka ei ole oikeushenkilö, mutta joka tunnustetaan unionin lainsäädännössä tai kansallisessa lainsäädännössä oikeustoimikelpoiseksi (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

<sup>(8)</sup> Etuyhteydettömien tuojien antamia tietoja voidaan käyttää polkumyynnin määrittämisen lisäksi myös muihin tähän tutkimukseen liittyviin tarkoituksiin.

Saadakseen tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi etuyhteydettömien tuojien otoksen valintaa varten, komissio voi lisäksi ottaa yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

Jos otos tarvitaan, tuojien valintaperusteena voidaan käyttää asianomaisesta maasta peräisin olevan tutkimuksen kohteena olevan tuotteen suurinta edustavaa unionissa myytyä määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa otokseen valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville etuyhteydettömille tuojille ja tuojien järjestöille.

Komissio myös liittyy asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon ilmoituksen valitusta otoksesta. Otoksen valintaa koskevien huomautusten on oltava perillä 3 päivän kuluessa otosta koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen. Näiden osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake 30 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita. Kopio etuyhteydettömille tuojille tarkoitettua kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla <sup>(9)</sup>.

### 5.3 Muut kirjalliset huomautukset

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä tässä ilmoituksessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita.

### 5.4 Mahdollisuus tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemaksi

Kaikki asianomaiset osapuolet voivat pyytää tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemiksi. Kuulemista koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut sekä yhteenveto siitä, mistä asianomainen osapuoli haluaa keskustella kuulemisen aikana. Kuuleminen rajoittuu niihin asioihin, jotka asianomaiset osapuolet ovat esittäneet kirjallisesti etukäteen.

Periaatteessa kuulemistilaisuuksia ei käytetä sellaisten asiatietojen esittämiseen, jotka eivät vielä ole asiakirja-aineistossa. Tästä huolimatta asianomaisia osapuolia voidaan ohjeistaa toimittamaan uusia asiatietoja kuulemisen jälkeen hyvän hallinnon toteuttamiseksi ja jotta komission yksiköt voivat edetä tutkimuksessa.

### 5.5 Kirjallisia huomautuksia, täytettyjen kyselylomakkeiden palauttamista ja kirjeenvaihtoa koskevat ohjeet

Kaupan suojoitamiin liittyvien tutkimusten yhteydessä komissiolle toimitettuihin tietoihin ei sovelleta tekijänoikeuksia. Jos kyse on tiedoista, joihin kolmannella osapuolella on tekijänoikeuksia, asianomaisten osapuolten on ennen tietojen toimittamista komissiolle pyydyttävä tekijänoikeuksien haltijalta nimenomainen lupa, jonka perusteella a) komissio voi käyttää tietoja tässä kaupan suojoitamiin liittyvässä menettelyssä ja b) tietoja voidaan toimittaa tämän tutkimuksen asianomaisille osapuolille sellaisessa muodossa, että nämä voivat käyttää puolustautumisoikeuttaan.

Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan lukien tässä ilmoituksessa pyydytetyt tiedot, täytetyt kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Sensitive" <sup>(10)</sup>. Tämän tutkimuksen kuluessa tietoja toimittavia osapuolia kehoitetaan perusteellisesti käsittelemään luottamuksellista käsittelemää koskevat pyyntönsä.

Osapuolten, jotka toimittavat luottamuksellisia tietoja, on toimitettava niistä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamukselliset yhteenvedot, jotka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi). Näiden yhteenvedojen on oltava riittävän yksityiskohtaiset, jotta luottamuksellisen tiedon sisällöstä olisi saatavissa riittävä käsitys. Jos luottamuksellisia tietoja toimittava osapuoli ei pysty osoittamaan hyvää syytä luottamuksellista käsittelemää koskevalle pyynnölleen tai ei liitä tietoihin ei-luottamuksellista yhteenvedoa, jonka muoto ja laatu vastaavat vaatimuksia, komissio voi jättää kyseiset tiedot huomiotta, paitsi jos asianmukaisten lähteiden perusteella voidaan vakuuttavasti osoittaa, että tiedot ovat oikeita.

<sup>(9)</sup> [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2560](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2560)

<sup>(10)</sup> "Sensitive"-merkinnällä varustettu asiakirja on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellisena pidettävä asiakirja. Se on myös suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti.

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä TRON.tdi-tietokannan <sup>(1)</sup> kautta (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>), skannatut valtakirjat ja todistukset mukaan luettuina. Käyttämällä TRON.tdi-tietokantaa tai sähköpostia asianomaiset osapuolet ilmaisevat hyväksyvänsä sähköisiin lähetyksiin sovellettavat säännöt, jotka on julkaistu asiakirjassa "EUROOPAN KOMISSION KANSSA KÄYTÄVÄ VIESTINTÄ KAUPAN SUOJATOIMIA KOSKEVISSA TAPAUKSISSA" kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla. [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Asianomaisten osapuolten on ilmoitettava nimensä, osoitteensa, puhelinnumerosa ja voimassa oleva sähköpostiosoiteensa sekä varmistettava, että ilmoitettu sähköpostiosoite on toimiva virallinen yrityksen sähköpostiosoite, jota seurataan päivittäin. Kun yhteyshenkilö on toimitettu, komissio on yhteydessä asianomaisiin osapuoliin ainoastaan TRON.tdi-alustan tai sähköpostin kautta, jolleivät ne nimenomaisesti pyydä saada kaikkia asiakirjoja komissiolta muulla tavoin tai jollei lähetettävän asiakirjan luonne edellytä sen lähettämistä kirjattuna kirjeenä. Lisäsäännöt ja -tiedot komission kanssa käytävästä kirjeenvaihdosta, mukaan lukien TRON.tdi-tietokannan tai sähköpostin kautta toimitettavia tietoja koskevat periaatteet, ovat saatavilla edellä mainituista asianomaisten osapuolten kanssa käytävää viestintää koskevista ohjeista.

Komission yhteyshenkilöt:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Brussels  
BELGIUM

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>

Sähköposti: [TRADE-R753-GFF@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R753-GFF@ec.europa.eu)

## 6. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan perusasetuksen 12 artiklan 4 kohdan mukaisesti normaalisti päätökseen 6 kuukauden ja joka tapauksessa viimeistään 9 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

## 7. Tietojen toimittaminen

Pääsääntöisesti asianomaiset osapuolet voivat toimittaa tietoja ainoastaan tämän ilmoituksen 5 kohdassa ilmoitetuissa määräajoissa.

Jotta tutkimus saataisiin päätökseen sitovassa määräajassa, komissio ei vastaanota asianomaisten osapuolten toimittamia huomautuksia sen määräajan jälkeen, joka on annettu lopullisia päätelmiä koskevien huomautusten esittämiselle, tai tapauksen mukaan sen määräajan jälkeen, joka on annettu täydentäviä lopullisia päätelmiä koskevien huomautusten esittämiselle.

## 8. Mahdollisuus esittää huomautuksia muiden osapuolten esittämistä tiedoista

Puolustautumisoikeuksien takaamiseksi asianomaisilla osapuolilla olisi oltava mahdollisuus esittää huomautuksia muiden asianomaisten osapuolten toimittamista tiedoista. Näin tehdessään asianomaiset osapuolet voivat käsitellä ainoastaan muiden asianomaisten osapuolten toimittamissa tiedoissa esiin tuotuja asioita eivätkä voi tuoda esiin uusia asioita.

Huomautukset, jotka koskevat muiden asianomaisten osapuolten vastauksena lopullisten päätelmien ilmoittamiseen toimittamia tietoja, olisi toimitettava 5 päivän kuluessa lopullisia päätelmiä koskevien huomautusten määräajasta, ellei toisin mainita. Jos ilmoitetaan täydentäviä lopullisia päätelmiä, muiden asianomaisten osapuolten vastauksena tähän täydentävään ilmoitukseen esittämät huomautukset olisi tehtävä 1 päivän kuluessa tätä täydentävää ilmoitusta koskevien huomautusten määräajasta, ellei toisin mainita.

Mainitut määräajat eivät rajoita komission oikeutta pyytää lisätietoja asianomaisilta osapuolilta asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa.

## 9. Tässä ilmoituksessa mainittujen aikarajojen pidentäminen

Tässä ilmoituksessa mainittuja määräaikoja voidaan pidentää asianomaisten osapuolten pyynnöstä perustelluissa tapauksissa.

<sup>(1)</sup> Pääsyyntä saamiseksi asiakirja-aineistoon on noudatettava kyseisellä sivulla olevia ohjeita. Teknisissä ongelmassa voi ottaa yhteyttä sähköpostilla osoitteeseen [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu) tai puhelimiten +32 22979797.

Kyselylomakkeisiin vastaamisen määräaika ja muita määräaikoja, jotka on täsmennetty tässä ilmoituksessa tai asianomaisten osapuolten kanssa käydyssä muussa yhteydenpidossa, voidaan pidentää enintään 3 lisäpäivää. Tällaista pidennystä voidaan jatkaa enintään 7 päivää, jos pidennystä pyytävä osapuoli osoittaa, että kyse on poikkeuksellisista olosuhteista.

#### 10. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tarvittavia tietoja tai ei toimita niitä määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella.

Jos todetaan, että jokin asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, nämä tiedot voidaan jättää huomiotta ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Jos vastaamisessa ei käytetä tietokonetta, tätä ei pidetä yhteistyöstä kieltäytymisenä sillä edellytyksellä, että asianomainen osapuoli osoittaa, että vastauksen esittäminen vaaditussa muodossa aiheuttaisi kohtuutonta ylimääräistä vaivannäköä tai kohtuuttomia lisäkustannuksia. Asianomaisen osapuolen tulisi ottaa välittömästi yhteyttä komissioon.

#### 11. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Asianomaiset osapuolet voivat ottaa yhteyttä kauppiaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavaan neuvonantajaan. Neuvonantaja tarkastelee asiakirjoihin tutustumista koskevia pyyntöjä, asiakirjojen luottamuksellisuuteen liittyviä kiistoja, määräaikojen pidentämispyyntöjä ja mahdollisia muita pyyntöjä, jotka koskevat asianomaisten osapuolten ja kolmansien osapuolten puolustautumisoikeuksia menettelyn aikana.

Neuvonantaja voi järjestää asianomaisten osapuolten ja komission yksiköiden välisen kuulemisen ja toimia sovittelijana sen varmistamiseksi, että asianomaisten osapuolten puolustautumisoikeus toteutuu täysimääräisesti. Neuvonantajan kanssa järjestettävää kuulemistä koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Neuvonantaja tutkii pyyntöjen perustelut. Tällaisia kuulemisia olisi järjestettävä vain, jos asioita ei ole ratkaistu ajallaan komission yksiköiden kanssa.

Kaikki pyynnöt on esitettävä hyvissä ajoin ja viipymättä, jottei vaaranneta menettelyjen hallittua etenemistä. Tätä varten asianomaisten osapuolten olisi otettava yhteyttä neuvonantajaan mahdollisimman varhain sen jälkeen, kun yhteenoton perusteena oleva tapahtuma on tapahtunut. Neuvonantaja tutkii esitettyjen osallistumispyyntöjen syyt, esiin tuotujen asioiden luonteen sekä näiden asioiden vaikutuksen puolustautumisoikeuksiin, ottaen asianmukaisesti huomioon hyvän hallinnon toteutumisen ja tutkimuksen saattamisen päätökseen oikea-aikaisesti.

Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkemmat yhteystiedot kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

#### 12. Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1725<sup>(12)</sup> mukaisesti.

Tietosuojailmoitus, jossa annetaan tietoa henkilötietojen käsittelystä komission toteuttamissa kaupan suojatoimenpiteissä, on saatavilla kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

---

<sup>(12)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 39).



## LIITE

<input type="checkbox"/>	"Sensitive"
<input type="checkbox"/>	Version "For inspection by interested parties"
(Merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun.)	

**EGYPTISTÄ PERÄISIN OLEVIEN TIETTYJEN SILMUKKA- JA/TAI RISTIKUDOKSEKSI KUDOTTUJEN LASIKUITUKANKAIDEN TUONTIIN SOVELLETTAVIA POLKUMYNNITOIMENPITEITÄ KOSKEVA ABSORPTIOTUTKIMUS**

TIETOJA ETUYHTEYDETTÖMIEN TUOJIEN OTOKSEN VALINTAA VARTEN

Tämä lomake on tarkoitettu etuyhteydettömien tuojien avuksi vireillepanoilmoituksen 5.2 kohdassa pyydettyjen otantaa koskevien tietojen toimittamista varten.

Molemmat versiot "Sensitive" ja "For inspection by interested parties" on palautettava komissiolle vireillepanoilmoituksen mukaisesti.

Pyydetty tiedot on lähetettävä takaisin komissiolle vireillepanoilmoituksessa mainittuun osoitteeseen 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

**1. TUNNISTE- JA YHTEYSTIEDOT**

Ilmoittakaa yrityksistäne seuraavat tiedot:

Yrityksen nimi	
Osoite	
Yhteyshenkilö	
Sähköposti	
Puhelin	
Faksi:	

**2. Liikevaihto ja myyntimäärä**

Ilmoittakaa yrityksen kirjanpitovaluutassa yrityksen liikevaihto alkuperäisen tutkimusajanjakson ajalta (1. tammikuuta 2018 – 31. joulukuuta 2018) ja absorptiotutkimusajanjakson ajalta (1. lokakuuta 2020 – 30. syyskuuta 2021) vireillepanoilmoituksessa määriteltyjen jatkuvakuituisten lasikuitukankaiden myynnin osalta (vientimyynti unioniin kaikkien 27 jäsenvaltion osalta erikseen ja yhteensä, kotimarkkinamynti sekä vientimyynti muihin maihin kuin unionin jäsenvaltioihin erikseen ja yhteensä) sekä sitä vastaava paino. Ilmoittakaa käytetty painoyksikkö sekä valuutta.

	Alkuperäinen tutkimusajanjakso (1. tammikuuta 2018 – 31. joulukuuta 2018)		Absorptiotutkimusajanjakso	
	Tonnia	Arvo (euroa)	Tonnia	Arvo (euroa)
Yrityksenne kokonaisliikevaihto (euroa)				
Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti unioniin				
Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jälleenmyynti unionin markkinoilla Egyptistä tuonnin jälkeen				

### 3. YRITYKSENNE JA SIIHEN ETUYHTEYDESSÄ <sup>(1)</sup> OLEVIEN YRITYSTEN TOIMINTA

Selvittääkää yksityiskohtaisesti tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientijä ja/tai kotimarkkinamyynni) osallistuvan yrityksen ja kaikkien siihen etuyhteydessä olevien yritysten (esittääkää luettelo ja ilmoittakaa yhteys yritykseenne) toiminta. Tällaiseen toimintaan voi sisältyä muun muassa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen ostaminen tai sen tuottaminen alihankintajärjestelyjen mukaisesti taikka tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jalostaminen tai kauppa.

Yrityksen nimi ja sijainti	Toiminta	Yhteys

### 4. MUUT TIEDOT

Ilmoittakaa muut asiaa koskevat tiedot, joiden yritys katsoo olevan hyödyksi komissiolle otoksen valinnassa.

### 5. VAKUUTUS

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimitiloissaan tehtävään tarkastuskäyntiin vastausten tarkastamiseksi. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä tuojia koskevat päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella, ja tällöin lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Valtuutetun toimihenkilön allekirjoitus:

Valtuutetun toimihenkilön nimi ja asema:

Päivämäärä:

---

<sup>(1)</sup> Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24. marraskuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan mukaisesti henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti tai h) he ovat saman perheen jäseniä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558). Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai täti ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti ”henkilöllä” tarkoitetaan luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä ja henkilöiden yhteenliittymää, joka ei ole oikeushenkilö, mutta joka tunnustetaan unionin lainsäädännössä tai kansallisessa lainsäädännössä oikeustoimikelpoiseksi (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.10549 – ARDIAN FRANCE / RG SAFETY)

## Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2021/C 483/15)

1. Komissio vastaanotti 23. marraskuuta 2021 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Ardian Expansion Fund V S.L.P., joka on yrityksen Ardian France S.A. (Ardian France, Ranska) määräysvallassa
- SAS Financière RG Safety (RG Safety, Ranska).

Ardian France hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan yrityksessä RG Safety.

Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Ardian France on pääomasijoitusyhtiö, ja se tarjoaa hallinnointi- tai neuvontapalveluja sijoitusrahastoille, joilla on omistussuosuuksia eri puolilla maailmaa toimiviin yrityksiin erityisesti Italiassa ja Ranskassa lentoasemainfrastruktuurin, kuljetusjärjestelmien suunnittelun ja ylläpidon sekä ilmailualan huollon aloilla.
- RG Safety on kansainvälinen konserni, joka on erikoistunut henkilösuojausten sekä turvallisuus- ja hygieniatuotteiden jakeluun monien alojen ammattilaisille eri valmistajien tuotemerkeillä sekä omalla tuotemerkillään. Se toimii Ranskassa, Italiassa, Espanjassa, Belgiassa, Slovakiassa, Saksassa, Tunisiassa ja Sveitsissä.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla<sup>(2)</sup>.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.10549 – ARDIAN FRANCE / RG SAFETY

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

F. +32 22964301

Postiosoite:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Brussels  
BELGIUM

---



ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



■ Euroopan unionin  
julkaisutoimisto  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

FI